Publicado en *Coordinación General de Comunicación Social* (https://www.comsoc.udg.mx)

En peligro la enseñanza de la lengua wixárika

La falta de capacitación de docentes a nivel básico pone en riesgo la preservación del idioma y cultura huicholes

La lengua indígena más común en Jalisco, la wixárika o huichola, hablada por más de 18 mil habitantes en la entidad, está en riesgo de desaparecer por falta de docentes capacitados para su enseñanza, aseguran expertos de la Universidad de Guadalajara (UdeG).

El Jefe del Departamento de Estudios de Lenguas Indígenas (DELI), del Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades (CUCSH) de esta Casa de Estudio, doctor José Luis Iturrioz Leza, explicó que, a pesar de los esfuerzos de más de 20 años para trasladar a las comunidades indígenas la investigación sobre las características de su lengua materna, los jóvenes wixárikas no la están aprendiendo.

“Los jóvenes, aun cuando hablan la lengua de manera fluida, no la emplean en la escuela, no saben leer y mucho menos escribir en su lengua; es muy lamentable que todo lo han aprendido en castellano. No pueden escribir una frase en huichol sin cometer faltas y no saben nada de su lengua, ni cómo está estructurada en los aspectos de fonología, gramática, semántica; esa es la gran masa (de las nuevas generaciones)”, dijo.

De acuerdo con los Indicadores Sociolingüísticos de las Lenguas Indígenas Nacionales, del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), en el país existen 52 mil 483 hablantes de la lengua huichola, que se ubican en los estados de Nayarit, Durango y Jalisco. De esta población, 87 por ciento es bilingüe.

“Cualquier lengua que se pierde se lleva consigo un montón de valores irrecuperables, en todo sentido, una manera diferente de estructurar la experiencia con el mundo, eso es toda una tradición cognitiva. Se pierde el vocabulario abundante que todas las lenguas tienen, y se pierde algo que es irrepetible, único, una estructura gramatical y semántica única”, opinó Iturrioz Leza.

Alrededor de 600 maestros huicholes de enseñanza básica, explica Iturrioz, “han sido formados para enseñar español, y el wixárika no lo pueden enseñar porque ignoran completamente las características de su lengua”.

“Es mala la enseñanza, no ha habido la apertura (por parte de las autoridades de educación básica), no se han facilitado las cosas, más bien se han entorpecido; no hablo de la Universidad, porque no es su función, sino de los niveles primarios a los que va dirigido la enseñanza”, comentó.

El riesgo de perder 23 fonemas que componen la lengua wixárika conlleva también la pérdida de sus tradiciones, que es la mayor preocupación de los ancianos de la comunidad wixárika, comentó el maestro Gabriel Pacheco Salvador, investigador wixárika del DELI y maestro de docentes en las comunidades wixaritari ubicadas en seis zonas del Norte de Jalisco.

De acuerdo con la Consulta Previa, Libre e Informada a Pueblos y Comunidades Indígenas sobre la Evaluación Educativa, del Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (INEE), en 2014, en la que participó Pacheco Salvador, la exigencia de material para la enseñanza de la lengua materna data desde hace más de tres décadas.

“Incluso los ancianos, preocupados, empiezan a preguntar, ‘¿cuándo se va a enseñar la lengua wixárika?’. Están extrañados de los mismos profesores indígenas que están frente a grupo y que están enseñando en español”, comentó Pacheco Salvador.

Por ello, con los materiales que están trabajándose desde la UdeG, se busca sistematizar la educación en lengua wixárika, donde se propone que se exija a los docentes una evaluación de su conocimiento de la lengua, así como el aprendizaje de sus alumnos.

“Que les publiquen libros de lectura, de ejercicios, de matemáticas, de geografía; que ya empiecen a trabajar en su lengua, porque siempre ha sido en español, eso es algo grave que está sucediendo. Por eso la cultura occidental está jalando a las comunidades wixaritari a muy temprana edad, incluso desde el nivel preescolar”, recalcó.

Investigadores del DELI han producido materiales para la enseñanza del wixárika como el libro de *Gramática didáctica* (2001), que lleva una segunda edición (2004); se trata de un libro para la formación de docentes nativos que busca que la gente aprenda el uso y explicación de su lengua. También se ha editado un libro sobre lingüística, para hacer de su propia lengua un objeto de estudio.

Para enriquecer el acervo está en vías de publicarse el segundo volumen de la *Estructura fonológica y el sistema de escritura wixárika*, además de un texto que hablará de la cultura comunicativa de los huicholes y un diccionario para la enseñanza básica.

A T E N T A M E N T E
"Piensa y Trabaja"
Guadalajara, Jalisco, 27 marzo de 2018

Texto: Dania Palacios
Fotografía: David Valdovinos

Etiquetas:
José Luis Iturrioz Leza [1]

URL Fuente: https://www.comsoc.udg.mx/noticia/en-peligro-la-ensenanza-de-la-lengua-wixarika

Links
[1] https://www.comsoc.udg.mx/etiquetas/jose-luis-iturrioz-leza